

КНИГА ПРЕМУДРОСТИ СОЛОМОНА.

1

- ¹ Любите справедливость, судьи земли, право мыслите о Господе, и в простоте сердца ищите Его,
² ибо Он обретается неискушающими Его и является не неверующим Ему.
³ Ибо неправые умствования отдаляют от Бога, и испытание силы Его обличит безумных.
⁴ В лукавую душу не войдет премудрость и не будет обитать в теле, порабощенном греху,
⁵ ибо святой Дух премудрости удалится от лукавства и уклонится от неразумных умствований, и устыдится приближающейся неправды.
⁶ Человеколюбивый дух — премудрость, но не оставит безнаказанным богохульствующего устами, потому что Бог есть свидетель внутренних чувств его и истинный зритель сердца его, и слышатель языка его.
⁷ Дух Господа наполняет вселенную и, как все объемлющий, знает всякое слово.
⁸ Посему никто, говорящий неправду, не утаится, и не минет его обличающий суд.
⁹ Ибо будет испытание помыслов нечестивого, и слова его взойдут к Господу в обличение беззаконий его;
¹⁰ потому что ухо ревности слышит все, и ропот не скроется.
¹¹ Итак, хранитесь от бесполезного ропота и берегитесь от злоречия языка, ибо и тайное слово не пройдет даром, а клеветующие уста убивают душу.
¹² Не ускоряйте смерти заблуждениями вашей жизни и не привлекайте к себе погибели делами рук ваших.
¹³ Бог не сотворил смерти и не радуется погибели живущих,
¹⁴ ибо Он создал все для бытия, и все в мире спасительно, и нет пагубного яда, нет и царства ада на земле.
¹⁵ Праведность бессмертна, а неправда причиняет смерть:
¹⁶ нечестивые привлекли ее и руками и словами, сочли ее другом и исчахли, и заключили союз с нею, ибо они достойны быть ее жребием

2

- ¹ Неправо умствующие говорили сами в себе: "коротка и прискорбна наша жизнь, и нет человеку спасения от смерти, и не знают, чтобы кто освободил из ада.
² Случайно мы рождены и после будем как небывшие: дыхание в ноздрях наших — дым, и слово — искра в движении нашего сердца.
³ Когда она угаснет, тело обратится в прах, и дух рассеется, как жидкий

воздух;

⁴ и имя наше забудется со временем, и никто не вспомнит о делах наших; и жизнь наша пройдет, как след облака, и рассеется, как туман, разогнанный лучами солнца и отягченный теплотою его.

⁵ Ибо жизнь наша — прохождение тени, и нет нам возврата от смерти: ибо положена печать, и никто не возвращается.

⁶ Будем же наслаждаться настоящими благами и спешить пользоваться миром, как юностью;

⁷ преисполнимся дорогим вином и благовониями, и да не пройдет мимо нас весенний цвет жизни;

⁸ увенчаемся цветами роз прежде, нежели они увяли;

⁹ никто из нас не лишай себя участия в нашем наслаждении; везде оставим следы веселья, ибо это наша доля и наш жребий.

¹⁰ Будем притеснять бедняка праведника, не пощадим вдовы и не постыдимся многолетних седин старца.

¹¹ Сила наша да будет законом правды, ибо бессилие оказывается бесполезным.

¹² Устроим ковы праведнику, ибо он в тягость нам и противится делам нашим, укоряет нас в грехах против закона и поносит нас за грехи нашего воспитания;

¹³ объявляет себя имеющим познание о Боге и называет себя сыном Господа;

¹⁴ он пред нами — обличение помыслов наших.

¹⁵ Тяжело нам и смотреть на него, ибо жизнь его не похожа на жизнь других, и отличны пути его:

¹⁶ он считает нас мерзостью и удаляется от путей наших, как от нечистот, ублажает кончину праведных и тщеславно называет отцом своим Бога.

¹⁷ Увидим, истинны ли слова его, и испытаем, какой будет исход его;

¹⁸ ибо если этот праведник есть сын Божий, то Бог защитит его и избавит его от руки врагов.

¹⁹ Испытаем его оскорблением и мучением, дабы узнать смирение его и видеть незлобие его;

²⁰ осудим его на бесчестную смерть, ибо, по словам его, о нем попечение будет".

²¹ Так они умствовали, и ошиблись; ибо злоба их ослепила их,

²² и они не познали тайн Божиих, не ожидали воздаяния за святость и не считали достойными награды душ непорочных.

²³ Бог создал человека для нетления и соделал его образом вечного бытия Своего;

²⁴ но завистью диавола вошла в мир смерть, и испытывают ее принадлежащие к уделу его.

3

¹ А души праведных в руке Божией, и мучение не коснется их.

- ² В глазах неразумных они казались умершими, и исход их считался погибелью,
³ и отшествие от нас — уничтожением; но они пребывают в мире.
⁴ Ибо, хотя они в глазах людей и наказываются, но надежда их полна бессмертия.
⁵ И немного наказанные, они будут много облагодетельствованы, потому что Бог испытал их и нашел их достойными Его.
⁶ Он испытал их как золото в горниле и принял их как жертву всесовершенную.
⁷ Во время воздаяния им они воссияют как искры, бегущие по стеблю.
⁸ Будут судить племена и владычествовать над народами, а над ними будет Господь царствовать вовеки.
⁹ Надеющиеся на Него познают истину, и верные в любви пребудут у Него; ибо благодать и милость со святыми Его и промысление об избранных Его.
¹⁰ Нечестивые же, как умствовали, так и понесут наказание за то, что презрели праведного и отступили от Господа.
¹¹ Ибо презиравший мудрость и наставление несчастен, и надежда их суетна, и труды бесплодны, и дела их непотребны.
¹² Жены их несмысленны, и дети их злы, проклят род их.
¹³ Блаженна неплодная неосквернившаяся, которая не познала беззаконного ложа; она получит плод при воздаянии святых душ.
¹⁴ Блажен и евнух, не сделавший беззакония рукою и не помысливший лукавого против Господа, ибо дастся ему особенная благодать веры и приятнейший жребий в храме Господнем.
¹⁵ Плод добрых трудов славен, и корень мудрости неподвижен.
¹⁶ Дети прелюбодеев будут несовершенны, и семя беззаконного ложа исчезнет.
¹⁷ Если и будут они долгожизненны, но будут почитаться за ничто, и поздняя старость их будет без почета.
¹⁸ А если скоро умрут, не будут иметь надежды и утешения в день суда;
¹⁹ ибо ужасен конец несправедного рода.

4

- ¹ Лучше бездетность с добродетелью, ибо память о ней бессмертна: она признается и у Бога и у людей.
² Когда она присуща, ей подражают, а когда отойдет, стремятся к ней: и в вечности увенчанная она торжествует, как одержавшая победу непорочными подвигами.
³ А плодородное множество нечестивых не принесет пользы, и прелюбодейные отрасли не дадут корней в глубину и не достигнут незыблемого основания;
⁴ и хотя на время позеленеют в ветвях, но, не имея твердости, поколеблются от ветра и порывом ветров искоренятся;
⁵ некрепкие ветви переломятся, и плод их будет бесполезен, незрел для

пищи и ни к чему не годен;

⁶ ибо дети, рождаемые от незаконных сожитий, суть свидетели разврата против родителей при допросе их.

⁷ А праведник, если и рановременно умрет, будет в покое,

⁸ ибо не в долговечности честная старость и не числом лет измеряется:

⁹ мудрость есть седина для людей, и беспорочная жизнь — возраст старости.

¹⁰ Как благоугодивший Богу, он возлюблен, и, как живший посреди грешников, преставлен,

¹¹ восхищен, чтобы злоба не изменила разума его, или коварство не прельстило души его.

¹² Ибо упражнение в нечестии помрачает доброе, и волнение похоти развращает ум незлобивый.

¹³ Достигнув совершенства в короткое время, он исполнил долгие лета;

¹⁴ ибо душа его была угодна Господу, потому и ускорил он из среды нечестия. А люди видели это и не поняли, даже и не подумали о том,

¹⁵ что благодать и милость со святыми Его и промысление об избранных Его.

¹⁶ Праведник, умирая, осудит живых нечестивых, и скоро достигшая совершенства юность — долголетнюю старость неправедного;

¹⁷ ибо они увидят кончину мудрого и не поймут, что Господь определил о нем и для чего поставил его в безопасность;

¹⁸ они увидят и уничтожат его, но Господь посмеется им;

¹⁹ и после сего будут они бесчестным трупом и позором между умершими навек, ибо Он повергнет их ниц безгласными и сдвинет их с оснований, и они вконец запустеют и будут в скорби, и память их погибнет;

²⁰ в сознании грехов своих они предстанут со страхом, и беззакония их осудят их в лице их.

5

¹ Тогда праведник с великим дерзновением станет пред лицом тех, которые оскорбляли его и презирали подвиги его;

² они же, увидев, смутятся великим страхом и изумятся неожиданности спасения его

³ и, раскаиваясь и вздыхая от стеснения духа, будут говорить сами в себе: "это тот самый, который был у нас некогда в посмеянии и притчею поругания.

⁴ Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием и кончину его бесчестною!

⁵ Как же он причислен к сынам Божиим, и жребий его — со святыми?

⁶ Итак, мы заблудились от пути истины, и свет правды не светил нам, и солнце не озаряло нас.

⁷ Мы преисполнились делами беззакония и гибели и ходили по непроходимым пустыням, а пути Господня не познали.

⁸ Какую пользу принесло нам высокомерие, и что доставило нам богатство с тщеславием?

⁹ Все это прошло как тень и как молва быстротечная.

¹⁰ Как после прохождения корабля, идущего по волнующейся воде, невозможно найти следа, ни стези дна его в волнах;

¹¹ или как от птицы, пролетающей по воздуху, никакого не остается знака ее пути, но легкий воздух, ударяемый крыльями и рассекаемый быстротою движения, пройден движущимися крыльями, и после того не осталось никакого знака прохождения по нему;

¹² или как от стрелы, пущенной в цель, разделенный воздух тотчас опять сходится, так что нельзя узнать, где прошла она;

¹³ так и мы родились и умерли, и не могли показать никакого знака добродетели, но истощились в беззаконии нашем".

¹⁴ Ибо надежда нечестивого исчезает, как прах, уносимый ветром, и как тонкий иней, разносимый бурею, и как дым, рассеиваемый ветром, и проходит, как память об однодневном госте.

¹⁵ А праведники живут вовеки; награда их — в Господе, и попечение о них — у Вышнего.

¹⁶ Посему они получают царство славы и венец красоты от руки Господа, ибо Он покроет их десницею и защитит их мышцею.

¹⁷ Он возьмет всеоружие — ревность Свою, и тварь вооружит к отмщению врагам;

¹⁸ облечется в броню — в правду, и возложит на Себя шлем — нелицеприятный суд;

¹⁹ возьмет непобедимый щит — святость;

²⁰ строгий гнев Он изострит, как меч, и мир ополчится с Ним против безумцев.

²¹ Понесутся меткие стрелы молний и из облаков, как из туго натянутого лука, полетят в цель.

²² И, как из каменометного орудия, с яростью посыплется град; вознегодует на них вода морская и реки свирепо потопят их;

²³ восстанет против них дух силы и, как вихрь, развеет их.

²⁴ Так беззаконие опустошит всю землю, и злодеяние ниспровергнет престолы сильных.

6

¹ Итак, слушайте, цари, и разумейте, научитесь, судьи концов земли!

² Внимайте, обладатели множества и гордящиеся пред народами!

³ От Господа дана вам держава, и сила — от Вышнего, Который исследует ваши дела и испытает намерения.

⁴ Ибо вы, будучи слугами Его царства, не судили справедливо, не соблюдали закона и не поступали по воле Божией.

⁵ Страшно и скоро Он явится вам, — и строг суд над начальствующими,

⁶ ибо меньший заслуживает помилование, а сильные сильно будут

истязаны.

⁷ Господь всех не убоится лица и не устрасится величия, ибо Он сотворил и малого и великого и одинаково промышляет о всех;

⁸ но начальствующим предстоит строгое испытание.

⁹ Итак, к вам, цари, слова мои, чтобы вы научились премудрости и не падали.

¹⁰ Ибо свято хранящие святое освятятся, и научившиеся тому найдут оправдание.

¹¹ Итак, возжелайте слов моих, полюбите и научитесь.

¹² Премудрость светла и неувядающа, и легко созерцается любящими ее, и обретается ищущими ее;

¹³ она даже упреждает желающих познать ее.

¹⁴ С раннего утра ищущий ее не утомится, ибо найдет ее сидящею у дверей своих.

¹⁵ Помышлять о ней есть уже совершенство разума, и бодрствующий ради нее скоро освободится от забот,

¹⁶ ибо она сама обходит и ищет достойных ее, и благосклонно является им на путях, и при всякой мысли встречается с ними.

¹⁷ Начало ее есть искреннейшее желание учения,

¹⁸ а забота об учении — любовь, любовь же — хранение законов ее, а наблюдение законов — залог бессмертия,

¹⁹ а бессмертие приближает к Богу;

²⁰ поэтому желание премудрости возводит к царству.

²¹ Итак, властители народов, если вы услаждаетесь престолами и скипетрами, то почитите премудрость, чтобы вам царствовать вовеки.

²² Что же есть премудрость, и как она произошла, я возвещу,

²³ и не скрою от вас тайн, но исследую от начала рождения,

²⁴ и открою познание ее, и не миную истины;

²⁵ и не пойду вместе с истаевающим от зависти, ибо таковой не будет причастником премудрости.

²⁶ Множество мудрых — спасение миру, и царь разумный — благосостояние народа.

²⁷ Итак учитесь от слов моих, и получите пользу.

7

¹ И я человек смертный, подобный всем, потомок первозданного земнородного.

² И я в утробе матерней образовался в плоть в десятимесячное время, сгустившись в крови от семени мужа и услаждения, соединенного со сном,

³ и я, родившись, начал дышать общим воздухом и ниспал на ту же землю, первый голос обнаружил плачем одинаково со всеми,

⁴ вскормлен в пеленах и заботах;

⁵ ибо ни один царь не имел иного начала рождения:

⁶ один для всех вход в жизнь и одинаковый исход.

⁷ Посему я молился, и дарован мне разум; я взывал, и сошел на меня дух премудрости.

⁸ Я предпочел ее скипетрам и престолам и богатство почитал за ничто в сравнении с нею;

⁹ драгоценного камня я не сравнил с нею, потому что перед нею все золото — ничтожный песок, а серебро — грязь в сравнении с нею.

¹⁰ Я полюбил ее более здоровья и красоты и избрал ее предпочтительно перед светом, ибо свет ее неугасим.

¹¹ А вместе с нею пришли ко мне все блага и несметное богатство через руки ее;

¹² я радовался всему, потому что премудрость руководствовала ими, но я не знал, что она — виновница их.

¹³ Без хитрости я научился, и без зависти преподаю, не скрываю богатства ее,

¹⁴ ибо она есть неистощимое сокровище для людей; пользуясь ею, они входят в содружество с Богом, посредством даров учения.

¹⁵ Только дал бы мне Бог говорить по разумению и достойно мыслить о дарованном, ибо Он есть руководитель к мудрости и исправитель мудрых.

¹⁶ Ибо в руке Его и мы и слова наши, и всякое разумение и искусство делания.

¹⁷ Сам Он даровал мне неложное познание существующего, чтобы познать устройство мира и действие стихий,

¹⁸ начало, конец и средину времен, смены поворотов и перемены времен,

¹⁹ круги годов и положение звезд,

²⁰ природу животных и свойства зверей, стремления ветров и мысли людей, различия растений и силы корней.

²¹ Познал я все, и сокровенное и явное, ибо научила меня Премудрость, художница всего.

²² Она есть дух разумный, святой, едиnorodный, многочастный, тонкий, удобоподвижный, светлый, чистый, ясный, невреждительный, благолюбивый, скорый, неупорядочимый,

²³ благодетельный, человеколюбивый, твердый, непоколебимый, спокойный, беспечальный, всевидящий и проникающий все умные, чистые, тончайшие духи.

²⁴ Ибо премудрость подвижнее всякого движения, и по чистоте своей сквозь все проходит и проникает.

²⁵ Она есть дыхание силы Божией и чистое излияние славы Вседержителя: посему ничто оскверненное не войдет в нее.

²⁶ Она есть отблеск вечного света и чистое зеркало действия Божия и образ благодати Его.

²⁷ Она — одна, но может все, и, пребывая в самой себе, все обновляет, и, переходя из рода в род в святые души, приготовляет друзей Божиих и пророков;

²⁸ ибо Бог никого не любит, кроме живущего с премудростью.

²⁹ Она прекраснее солнца и превосходнее сонма звезд; в сравнении со

светом она выше;

³⁰ ибо свет сменяется ночью, а премудрости не превосмогает злоба.

8

¹ Она быстро распростирается от одного конца до другого и все устрояет на пользу.

² Я полюбил ее и взыскал от юности моей, и пожелал взять ее в невесту себе, и стал любителем красоты ее.

³ Она возвышает свое благородство тем, что имеет сожитие с Богом, и Владыка всех возлюбил ее:

⁴ она таинница ума Божия и избирательница дел Его.

⁵ Если богатство есть вожденное приобретение в жизни, то что богаче премудрости, которая все делает?

⁶ Если же благоразумие делает многое, то какой художник лучше ее?

⁷ Если кто любит праведность, — плоды ее суть добродетели: она научает целомудрию и рассудительности, справедливости и мужеству, полезнее которых ничего нет для людей в жизни.

⁸ Если кто желает большой опытности, мудрость знает давнопрошедшее и угадывает будущее, знает тонкости слов и разрешение загадок, предугадывает знамения и чудеса и последствия лет и времен.

⁹ Посему я рассудил принять ее в сожитие с собою, зная, что она будет мне советницею на доброе и утешеньем в заботах и печали.

¹⁰ Через нее я буду иметь славу в народе и честь перед старейшими, будучи юношею;

¹¹ окажусь проницательным в суде, и в глазах сильных заслужу удивление.

¹² Когда я буду молчать, они будут ожидать, и когда начну говорить, будут внимать, и когда продлю беседу, положат руку на уста свои.

¹³ Через нее я достигну бессмертия и оставлю вечную память будущим после меня.

¹⁴ Я буду управлять народами, и племена покорятся мне;

¹⁵ убоятся меня, когда услышат обо мне страшные тираны; в народе явлюсь добрым и на войне мужественным.

¹⁶ Войдя в дом свой, я успокоюсь ею, ибо в обращении ее нет суровости, ни в сожитии с нею скорби, но веселие и радость.

¹⁷ Размышляя о сем сам в себе и обдумывая в сердце своем, что в родстве с премудростью — бессмертие,

¹⁸ и в дружестве с нею — благое наслаждение, и в трудах рук ее — богатство неоскудевающее, и в собеседовании с нею — разум, и в общении слов ее — добрая слава, — я ходил и искал, как бы мне взять ее себе.

¹⁹ Я был отрок даровитый и душу получил добрую;

²⁰ притом, будучи добрым, я вошел и в тело чистое.

²¹ Познав же, что иначе не могу овладеть ею, как если дарует Бог, — и что уже было делом разума, чтобы познать, чей этот дар, — я обратился к Господу и молился Ему, и говорил от всего сердца моего:

9

- ¹ Боже отцов и Господи милости, сотворивший все словом Твоим
² и премудростию Твоею устроивший человека, чтобы он владычествовал над созданными Тобою тварями
³ и управлял миром свято и справедливо, и в правоте души производил суд!
⁴ Даруй мне приседящую престолу Твоему премудрость и не отринь меня от отроков Твоих,
⁵ ибо я раб Твой и сын рабы Твоей, человек немощный и кратковременный и слабый в разумении суда и законов.
⁶ Да хотя бы кто и совершен был между сынами человеческими, без Твоей премудрости он будет признан за ничто.
⁷ Ты избрал меня царем народа Твоего и судьей сынов Твоих и дочерей;
⁸ Ты сказал, чтобы я построил храм на святой горе Твоей и алтарь в городе обитания Твоего, по подобию святой скинии, которую Ты предуготовил от начала.
⁹ С Тобою премудрость, которая знает дела Твои и присуща была, когда Ты творил мир, и ведает, что угодно пред очами Твоими и что право по заповедям Твоим:
¹⁰ ниспосли ее от святых небес и от престола славы Твоей ниспосли ее, чтобы она споспешествовала мне в трудах моих, и чтобы я знал, что благоугодно пред Тобою;
¹¹ ибо она все знает и понимает, и мудро будет руководить меня в делах моих, и сохранит меня в своей славе;
¹² и дела мои будут благоприятны, и буду судить народ Твой справедливо, и буду достойным престола отца моего.
¹³ Ибо какой человек в состоянии познать совет Божий? или кто может уразуметь, что угодно Господу?
¹⁴ Помышления смертных нетверды, и мысли наши ошибочны,
¹⁵ ибо тленное тело отягощает душу, и эта земная храмина подавляет многозаботливый ум.
¹⁶ Мы едва можем постигать и то, что на земле, и с трудом понимаем то, что под руками, а что на небесах — кто исследовал?
¹⁷ Волю же Твою кто познал бы, если бы Ты не даровал премудрости и не ниспослал свыше святого Твоего Духа?
¹⁸ И так исправилась пути живущих на земле, и люди научились тому, что угодно Тебе,
¹⁹ и спаслись премудростью.

10

- ¹ Она сохраняла первозданного отца мира, который сотворен был один, и спасала его от собственного его падения:
² она дала ему силу владычествовать над всем.

³ А отступивший от нее неправедный во гневе своем погиб от братоубийственной ярости.

⁴ Ради него потопляемую землю опять премудрость спасла, сохранив праведника посредством малого дерева.

⁵ Она же между народами, смешанными в единомыслии зла, нашла праведника и соблюла его неукоризненным пред Богом, и сохранила мужественным в жалости к сыну.

⁶ Она во время гибели нечестивых спасла праведного, который избежал огня, нисшедшего на пять городов,

⁷ от которых во свидетельство нечестия осталась дымящаяся пустая земля и растения, не в свое время приносящие плоды, и памятником неверной души — стоящий соляной столб.

⁸ Ибо они, презрев премудрость, не только повредили себе тем, что не познали добра, но и оставили живущим память о своем безумии, дабы не могли скрыть того, в чем заблудились.

⁹ Премудрость же спасла от бед служащих ей.

¹⁰ Праведного, бежавшего от братнего гнева, она наставляла на правые пути, показала ему царство Божие и даровала ему познание святых, помогала ему в огорчениях и обильно вознаградила труды его.

¹¹ Когда из корыстолюбия обижали его, она предстала и обогатила его,

¹² сохранила его от врагов, и обезопасила от коварствовавших против него, и в крепкой борьбе доставила ему победу, дабы он знал, что благочестие всего сильнее.

¹³ Она не оставила проданного праведника, но спасла его от греха:

¹⁴ она нисходила с ним в ров и не оставляла его в узах, и потом принесла ему скипетр царства и власть над угнетавшими его, показала лжецами обвинявших его и даровала ему вечную славу.

¹⁵ Она освободила святой народ и непорочное семя от народа угнетавших его,

¹⁶ вошла в душу служителя Господня и противостала страшным царям чудесами и знамениями.

¹⁷ Она воздала святым награду за труды их, вела их путем дивным; и днем была им покровом, а ночью — звездным светом.

¹⁸ Она перевела их чрез Чермное море и провела их сквозь большую воду,

¹⁹ а врагов их потопила и извергла их из глубины бездны.

²⁰ Итак, праведные завладели доспехами нечестивых и воспели святое имя Твое, Господи, и единодушно прославили поборающую руку Твою;

²¹ ибо премудрость отверзла уста немых и сделала внятными языки младенцев.

11

¹ Она благоустроила дела их рукою святого пророка:

² они прошли по необитаемой пустыне, и на непроходных местах поставили шатры;

- ³ противостояли неприятелям и отмстили врагам;
⁴ томились жаждою и воззвали к Тебе, и дана им была вода из утесистой скалы и утоление жажды — из твердого камня.
⁵ Ибо, чем наказаны были враги их,
⁶ тем они, находясь в затруднении, были благодетельствованы:
⁷ вместо источника постоянно текущей реки, смрадную кровью возмущенной,
⁸ в обличение их детоубийственного повеления, Ты неожиданно дал им обильную воду,
⁹ показав тогда чрез жажду, как Ты наказал их противников.
¹⁰ Ибо, когда они были испытываемы, подвергаясь, впрочем, милостивому вразумлению, тогда познали, как мучились во гневе судимые нечестивые;
¹¹ потому что их Ты испытывал, как отец, поучая, а тех, как гневный царь, осуждая, истязал.
¹² И отсутствовавшие и присутствовавшие одинаково пострадали:
¹³ их постигла сугубая скорбь и стенание от воспоминания о прошедшем.
¹⁴ Они, когда слышали, что чрез их наказания те были благодетельствованы, познали Господа.
¹⁵ Кого они прежде, как отверженного, отреклись с ругательством, Тому в последствие событий удивлялись, потерпев неодинаковую с праведными жажду.
¹⁶ А за неразумные помышления их неправды, по которым они в заблуждении служили бессловесным пресмыкающимся и презренным чудовищам, Ты в наказание наслал на них множество бессловесных животных,
¹⁷ чтобы они познали, что, чем кто согрешает, тем и наказывается.
¹⁸ Не невозможно было бы для всемогущей руки Твоей, создавшей мир из необразного вещества, наслать на них множество медведей или свирепых львов,
¹⁹ или неизвестных новосозданных лютых зверей, или дышащих огненным дыханием, или извергающих клубы дыма, или бросающих из глаз ужасные искры,
²⁰ которые не только повреждением могли истребить их, но и ужасающим видом погубить.
²¹ Да и без этого они могли погибнуть от одного дуновения, преследуемые правосудием и рассеваемые духом силы Твоей; но Ты все расположил мерою, числом и весом.
²² Ибо великая сила всегда присуща Тебе, и кто противостанет силе мышцы Твоей?
²³ Весь мир пред Тобою, как колебание чашки весов, или как капля утренней росы, сходящей на землю.
²⁴ Ты всех милуешь, потому что все можешь, и покрываешь грехи людей ради покаяния.
²⁵ Ты любишь все существующее, и ничем не гнушаешься, что сотворил, ибо не создал бы, если бы что ненавидел.
²⁶ И как могло бы пребывать что-либо, если бы Ты не восхотел? Или как

сохранилось бы то, что не было призвано Тобою?

²⁷ Но Ты все щадишь, потому что все Твое, душелюбивый Господи.

12

¹ Нетленный Твой дух пребывает во всем.

² Посему заблуждающихся Ты мало-помалу обличаешь и, напоминая им, в чем они согрешают, вразумляешь, чтобы они, отступив от зла, уверовали в Тебя, Господи.

³ Так, возгнушавшись древними обитателями святой земли Твоей,

⁴ совершавшими ненавистные дела волхвований и нечестивые жертвоприношения,

⁵ и безжалостными убийцами детей, и на жертвенных пирах пожиравшими внутренности человеческой плоти и крови в тайных собраниях,

⁶ и родителями, убивавшими беспомощные души, — Ты восхотел погубить их руками отцов наших,

⁷ дабы земля, драгоценнейшая всех у Тебя, приняла достойное население чад Божиих.

⁸ Но и их, как людей, Ты щадил, послав предтечами воинства Твоего шершней, дабы они мало-помалу истребляли их.

⁹ Хотя не невозможно было Тебе войною покорить нечестивых праведным, или истребить их страшными зверями, или грозным словом в один раз;

¹⁰ но Ты, мало-помалу наказывая их, давал место покаянию, зная, однако, что племя их негодное и зло их врожденное, и помышление их не изменится вовеки.

¹¹ Ибо семя их было проклятое от начала, и не из опасения перед кем-либо Ты допускал безнаказанность грехов их.

¹² Ибо кто скажет: "что Ты сделал?" — или кто противостанет суду Твоему? и кто обвинит Тебя в погублении народов, которых Ты сотворил? Или какой защитник придет к Тебе с ходатайством за неправедных людей?

¹³ Ибо, кроме, Тебя нет Бога, который имеет попечение о всех, чтобы доказывать Тебе, что Ты несправедливо судил.

¹⁴ Ни царь, ни властелин не в состоянии явиться к Тебе на глаза за тех, которых Ты погубил.

¹⁵ Будучи праведен, Ты всем управляешь праведно, почитая не свойственным Твоей силе осудить того, кто не заслуживает наказания.

¹⁶ Ибо сила Твоя есть начало правды, и то самое, что Ты господствуешь над всеми, располагает Тебя щадить всех.

¹⁷ Силу Твою Ты показываешь не верующим всемогуществу Твоему, и в не признающих Тебя обличаешь дерзость;

¹⁸ но, обладая силою, Ты судишь снисходительно и управляешь нами с великою милостью, ибо могущество Твое всегда в Твоей воле.

¹⁹ Но такими делами Ты поучал народ Твой, что праведному должно быть человеколюбивым, и внушал сынам Твоим благую надежду, что Ты даешь время покаяния во грехах.

²⁰ Ибо, если врагов сынам Твоим и повинных смерти Ты наказывал с таким снисхождением и пощадою, давая им время и побуждение освободиться от зла,

²¹ то с каким вниманием Ты судил сынов Твоих, которых отцам Ты дал клятвы и заветы благих обетований!

²² Итак, вразумляя нас, Ты наказываешь врагов наших тысячекратно, дабы мы, когда судим, помышляли о Твоей благости и, когда бываем судимы, ожидали помилования.

²³ Посему-то и тех нечестивых, которые проводили жизнь в неразумии, Ты истязал собственными их мерзостями,

²⁴ ибо они очень далеко уклонились на путях заблуждения, обманываясь, подобно неразумным детям, и почитая за богов тех из животных, которые и у врагов были презренными.

²⁵ Посему, как неразумным детям, в посмеяние послал Ты им и наказание.

²⁶ Но, не вразумившись обличительным посмеянием, они испытывали заслуженный суд Божий.

²⁷ Ибо, что они сами терпели с досадою, то же увидев на тех, которых считали богами и чрез которых были наказываемы, они познали Бога истинного, Которого прежде отрекались знать;

²⁸ посему и пришло на них окончательное осуждение.

13

¹ Подлинно суетны по природе все люди, у которых не было ведения о Боге, которые из видимых совершенств не могли познать Сущего и, взирая на дела, не познали Виновника,

² а почитали за богов, правящих миром, или огонь, или ветер, или движущийся воздух, или звездный круг, или бурную воду, или небесные светила.

³ Если, пленяясь их красотою, они почитали их за богов, то должны были бы познать, сколько лучше их Господь, ибо Он, Виновник красоты, создал их.

⁴ А если удивлялись силе и действию их, то должны были бы узнать из них, сколько могущественнее Тот, Кто сотворил их;

⁵ ибо от величия красоты созданий сравнительно познается Виновник бытия их.

⁶ Впрочем, они меньше заслуживают порицания, ибо заблуждаются, может быть, ища Бога и желая найти Его:

⁷ потому что, обращаясь к делам Его, они исследывают и убеждаются зрением, что все видимое прекрасно.

⁸ Но и они неизвинительны:

⁹ если они столько могли разуметь, что в состоянии были исследовать временный мир, то почему они тотчас не обрели Господа его?

¹⁰ Но более жалки те, и надежды их — на бездушных, которые называют богами дела рук человеческих, золото и серебро, изделия художества, изображения животных, или негодный камень, дело давней руки.

- ¹¹ Или какой-либо древодел, вырубив годное дерево, искусно снял с него всю кору и, обделав красиво, устроил из него сосуд, полезный к употреблению в жизни,
- ¹² а обрезки от работы употребил на приготовление пищи и насытился;
- ¹³ один же из обрезков, ни к чему не годный, дерево кривое и сучковатое, взяв, старательно округлил на досуге и, с опытностью знатока обделав его, уподобил его образу человека,
- ¹⁴ или сделал подобным какому-нибудь низкому животному, намазал суриком и покрыл краскою поверхность его, и закрасил в нем всякий недостаток,
- ¹⁵ и, устроив для него достойное его место, повесил его на стене, укрепив железом.
- ¹⁶ Итак, чтобы произведение его не упало, он наперед озаботился, зная, что оно само себе помочь не может, ибо это кумир и имеет нужду в помощи.
- ¹⁷ Молясь же пред ним о своих стяжаниях, о браке и о детях, он не стыдится говорить бездушному,
- ¹⁸ и о здоровье взывает к немощному, о жизни просит мертвое, о помощи умоляет совершенно неспособное, о путешествии — не могущее ступить,
- ¹⁹ о прибытке, о ремесле и об успехе рук — совсем не могущее делать руками, о силе просит самое бессильное.

14

- ¹ Еще: иной, собираясь плыть и переплывать свирепые волны, призывает на помощь дерево, слабейшее носящего его корабля;
- ² ибо стремление к приобретениям выдумало оный, а художник искусно устроил,
- ³ но промысл Твой, Отец, управляет кораблем, ибо Ты дал и путь в море и безопасную стезю в волнах,
- ⁴ показывая, что Ты можешь от всего спасать, хотя бы кто отправлялся в море и без искусства.
- ⁵ Ты хочешь, чтобы не тщетны были дела Твоей премудрости; поэтому люди вверяют свою жизнь малейшему дереву и спасаются, проходя по волнам на ладье.
- ⁶ Ибо и вначале, когда погубляемы были гордые исполины, надежда мира, управляемая Твоею рукою, прибегнув к кораблю, оставила миру семя рода.
- ⁷ Благословенно дерево, чрез которое бывает правда!
- ⁸ А это рукотворенное проклято и само, и сделавший его — за то, что сделал; а это тленное названо богом.
- ⁹ Ибо равно ненавистны Богу и нечестивец и нечестие его;
- ¹⁰ и сделанное вместе со сделавшим будет наказано.
- ¹¹ Посему и на идолов языческих будет суд, так как они среди создания Божия сделались мерзостью, соблазном душ человеческих и сетью ногам неразумных.
- ¹² Ибо вымысл идолов — начало блуда, и изобретение их — растление

жизни.

¹³ Не было их вначале, и не вовеки они будут.

¹⁴ Они вошли в мир по человеческому тщеславию, и потому близкий сужден им конец.

¹⁵ Отец, терзающийся горькою скорбью о рано умершем сыне, сделав изображение его, как уже мертвого человека, затем стал почитать его, как бога, и передал подвластным тайны и жертвоприношения.

¹⁶ Потом утвердившийся временем этот нечестивый обычай соблюдаем был, как закон, и по повелениям властителей изваяние почитаемо было, как божество.

¹⁷ Кого в лицо люди не могли почитать по отдаленности жительства, того отдаленное лицо они изображали: делали видимый образ почитаемого царя, дабы этим усердием польстить отсутствующему, как бы присутствующему.

¹⁸ К усилению же почитания и от незнающих поощряло тщание художника,

¹⁹ ибо он, желая, может быть, угодить властителю, постарался искусством сделать подобие покрасивее;

²⁰ а народ, увлеченный красотой отделки, незадолго пред тем почитаемого, как человека, признал теперь божеством.

²¹ И это было соблазном для людей, потому что они, покоряясь или несчастью, или тиранству, несообщимое Имя прилагали к камням и деревьям.

²² Потом не довольно было для них заблуждаться в познании о Боге, но они, живя в великой борьбе невежества, такое великое зло называют миром.

²³ Совершая или детоубийственные жертвы, или скрытные тайны, или заимствованные от чужих обычаев неистовые пиршества,

²⁴ они не берегут ни жизни, ни чистых браков, но один другого или коварством убивает, или прелюбодейством обижает.

²⁵ Всеми же без различия обладают кровь и убийство, хищение и коварство, растление, вероломство, мятеж, клятвопреступление, расхищение имуществ,

²⁶ забвение благодарности, осквернение душ, превращение полов, бесчиние браков, прелюбодеяние и распутство.

²⁷ Служение идолам, недостойным именованию, есть начало и причина, и конец всякого зла,

²⁸ ибо они или, веселясь, неистовствуют, или прорицают ложь, или живут беззаконно, или скоро нарушают клятву.

²⁹ Надеясь на бездушных идолов, они не думают быть наказанными за то, что несправедливо клянутся.

³⁰ Но за то и другое придет на них осуждение, и за то, что нечестиво мыслили о Боге, обращаясь к идолам, и за то, что ложно клялись, коварно презирая святое.

³¹ Ибо не сила тех, которыми они клянутся, но суд над согрешающими следует всегда за преступлением неправедных.

¹ Но Ты, Бог наш, благ и истинен, долготерпив и управляешь всем милостиво.

² Если мы и согрешаем, мы — Твои, признающие власть Твою; но мы не будем грешить, зная, что мы признаны Твоими.

³ Знать Тебя есть полная праведность, и признавать власть Твою — корень бессмертия.

⁴ Не обольщает нас лукавое человеческое изобретение, ни бесплодный труд художников — изображения, испещренные различными красками, ⁵ взгляд на которые возбуждает в безумных похотение и вожделение к бездушному виду мертвого образа.

⁶ И делающие, и похотствующие, и чествующие суть любители зла, достойные таких надежд.

⁷ Горшечник мнет мягкую землю, заботливо лепит всякий сосуд на службу нашу; из одной и той же глины выделывает сосуды, потребные и для чистых дел и для нечистых — все одинаково; но какое каждого из них употребление, судья — тот же горшечник.

⁸ И суетный труженик из той же глины лепит суетного бога, тогда как сам недавно родился из земли и вскоре пойдет туда же, откуда он взят, и взыщется с него долг души его.

⁹ Но у него забота не о том, что он должен много трудиться, и не о том, что жизнь его кратка; но он соревнует художникам золотых и серебряных изделий, и подражает медникам, и вменяет себе в славу, что делает мерзости.

¹⁰ Сердце его — пепел, и надежда его ничтожнее земли, и жизнь его презреннее грязи;

¹¹ ибо он не познал Сотворившего его и вдунувшего в него деятельную душу и вдохнувшего в него дух жизни.

¹² Они считают жизнь нашу забавою и житие прибыльною торговлею, ибо говорят, что должно же откуда-либо извлекать прибыль, хотя бы и из зла.

¹³ Впрочем такой более всех знает, что он грешит, делая из земляного вещества бранные сосуды и изваяния.

¹⁴ Самые же неразумные из всех и беднее умом самых младенцев — враги народа Твоего, угнетающие его,

¹⁵ потому что они почитают богами всех идолов языческих, у которых нет употребления ни глаз для зрения, ни ноздрей для привлечения воздуха, ни ушей для слышания, ни перстов рук для осязания и которых ноги негодны для хождения.

¹⁶ Хотя человек сделал их, и заимствовавший дух образовал их, но никакой человек не может образовать бога, как он сам.

¹⁷ Будучи смертным, он делает нечестивыми руками мертвое, поэтому он превосходнее божеств своих, ибо он жил, а те — никогда.

¹⁸ Притом они почитают животных самых отвратительных, которые по бессмыслию сравнительно хуже всех.

¹⁹ Они даже некрасивы по виду, как другие животные, чтобы могли привлекать к себе, но лишены и одобрения Божия и благословения Его.

¹ Посему они достойно были наказаны чрез подобных животных и терзаемы множеством чудовищ.

² Вместо такого наказания Ты благодетельствовал народу Твоему: в удовлетворение прихоти их Ты приготовил им в насыщение необычайную пищу — перепелов,

³ дабы те, мучимые голодом, по отвратительному виду насланных гадов, отказывали и необходимому позыву на пищу, а эти, кратковременно потерпев недостаток, вкусили необычайной пищи.

⁴ Ибо тех притеснителей должен был постигнуть неотвратимый недостаток, а этим только нужно было показать, как мучились враги их.

⁵ И тогда, как постигла их ужасная ярость зверей и они были истребляемы угрызениями коварных змиев, гнев Твой не продолжился до конца.

⁶ Но они были смущены на краткое время для вразумления, получив знамение спасения на воспоминание о заповеди закона Твоего,

⁷ ибо обращавшийся исцелялся не тем, на что взирал, но Тобою, Спасителем всех.

⁸ И этим Ты показал врагам нашим, что Ты — избавляющий от всякого зла:

⁹ ибо их убивали уязвления саранчи и мух, и не нашлось врачевства для души их, потому что они достойны были мучения от сих.

¹⁰ А сынов Твоих не одолели и зубы ядовитых змиев, ибо милость Твоя пришла на помощь и исцелила их.

¹¹ Хотя они и были уязвляемы в напоминание им слов Твоих, но скоро были и исцеляемы, дабы, впад в глубокое забвение оных, не лишились Твоего благодеяния.

¹² Не трава и не пластырь врачевали их, но Твое, Господи, всеисцеляющее слово.

¹³ Ты имеешь власть жизни и смерти и низводишь до врат ада и возводишь.

¹⁴ Человек по злобе своей убивает, но не может возвратить исшедшего духа и не может призвать взятой души.

¹⁵ А Твоей руки невозможно избежать,

¹⁶ ибо нечестивые, отрекшиеся познать Тебя, наказаны силою мышцы Твоей, быв преследуемы необыкновенными дождями, градами и неотвратимыми бурями и истребляемы огнем.

¹⁷ Но самое чудное было то, что огонь сильнее оказывал действие в воде, все погашающей, ибо самый мир есть поборник за праведных.

¹⁸ Иногда пламя укрощалось, чтобы не сжечь животных, посланных на нечестивых, и чтобы они, видя это, познали, что преследуются судом Божиим.

¹⁹ А иногда и среди воды жгло сильнее огня, дабы истребить произведения земли неправедной.

²⁰ Вместо того народ Твой Ты питал пищею ангельскою и послал им, нетрудящимся, с неба готовый хлеб, имевший всякую приятность по вкусу каждого.

- ²¹ Ибо свойство пищи Твоей показывало Твою любовь к детям и в удовлетворение желания вкушающего изменялось по вкусу каждого.
- ²² А снег и лед выдерживали огонь и не таяли, дабы они знали, что огонь, горящий в граде и блистающий в дождях, истреблял плоды врагов.
- ²³ Но тот же огонь, дабы напिताлись праведные, терял свою силу.
- ²⁴ Ибо тварь, служа Тебе, Творцу, устремляется к наказанию нечестивых и утихает для благодеяния верующим в Тебя.
- ²⁵ Посему и тогда она, изменяясь во всё, повиновалась Твоей благодати, питающей всех, по желанию нуждающихся,
- ²⁶ дабы сыны Твои, которых Ты, Господи, возлюбил, познали, что не роды плодов питают человека, но слово Твое сохраняет верующих в Тебя.
- ²⁷ Ибо неповреждаемое огнем, будучи согреваемо слабым солнечным лучом, тотчас растаявало,
- ²⁸ дабы известно было, что должно предупреждать солнце благодарением Тебе и обращаться к Тебе на восток света.
- ²⁹ Ибо надежда неблагодарного растает, как зимний иней, и выльется, как негодная вода.

17

- ¹ Велики и непостижимы суды Твои, посему ненаученные души впали в заблуждение.
- ² Ибо беззаконные, которые задумали угнетать святой народ, узники тьмы и пленники долгой ночи, затворившись в домах, скрывались от вечного Промысла.
- ³ Думая укрыться в тайных грехах, они, под темным покровом забвения, рассеялись, сильно устрашаемые и смущаемые призраками,
- ⁴ ибо и самое потаенное место, заключавшее их, не спасало их от страха, но страшные звуки вокруг них приводили их в смущение, и являлись свирепые чудовища со страшными лицами.
- ⁵ И никакая сила огня не могла озарить, ни яркий блеск звезд не в состоянии был осветить этой мрачной ночи.
- ⁶ Являлись им только сами собою горящие костры, полные ужаса, и они, страшась невидимого — призрака, представляли себе видимое еще худшим.
- ⁷ Пали обольщения волшебного искусства, и хвастовство мудростью подверглось посмеянию,
- ⁸ ибо обещавшиеся отогнать от страдавшей души ужасы и страхи, сами страдали позорною боязливостью.
- ⁹ И хотя никакие устрашения не тревожили их, но, преследуемые брожениями ядовитых зверей и свистами пресмыкающихся, они исчезали от страха, боясь взглянуть даже на воздух, от которого никуда нельзя убежать,
- ¹⁰ ибо осуждаемое собственным свидетельством нечестие боязливо и, преследуемое совестью, всегда придумывает ужасы.

- ¹¹ Страх есть не что иное, как лишение помощи от рассудка.
- ¹² Чем меньше надежды внутри, тем больше представляется неизвестность причины, производящей мучение.
- ¹³ И они в эту истинно невыносимую и из глубин нестерпимого ада исшедшую ночь, располагаясь заснуть обыкновенным сном,
- ¹⁴ то были тревожимы страшными призраками, то расслабляемы душевным унынием, ибо находил на них внезапный и неожиданный страх.
- ¹⁵ Итак, где кто тогда был застигнут, делался пленником и заключаем был в эту темницу без оков.
- ¹⁶ Был ли то земледелец или пастух, или занимающийся работами в пустыне, всякий, быв застигнут, подвергался этой неизбежной судьбе,
- ¹⁷ ибо все были связаны одними неразрешимыми узами тьмы. Свищущий ли ветер, или среди густых ветвей сладкозвучный голос птиц, или сила быстро текущей воды, или сильный треск низвергающихся камней,
- ¹⁸ или незримое бегание скачущих животных, или голос ревуших свирепейших зверей, или отдающееся из горных углублений эхо, все это, ужасая их, повергало в расслабление.
- ¹⁹ Ибо весь мир был освещаем ясным светом и занимался беспрепятственно делами;
- ²⁰ а над ними одними была распростерта тяжелая ночь, образ тьмы, имевшей некогда объять их; но сами для себя они были тягостнее тьмы.

18

- ¹ А для святых Твоих был величайший свет. И те, слыша голос их, а образа не видя, называли их блаженными, потому что они не страдали.
- ² А за то, что, быв прежде обижаемы ими, не мстили им, благодарили и просили прощения в том, что заставляли переносить их.
- ³ Вместо того, Ты дал им указателем на незнакомом пути огнесветлый столп, а для благополучного странствования — безвредное солнце.
- ⁴ Ибо те достойны были лишения света и заключения во тьме, потому что держали в заключении сынов Твоих, чрез которых имел быть дан миру нетленный свет закона.
- ⁵ Когда определили они избить детей святых, хотя одного сына, покинутого и спасли, в наказание за то Ты отнял множество их детей и самих всех погубил в сильной воде.
- ⁶ Та ночь была предвозвещена отцам нашим, дабы они, твердо зная обетования, каким верили, были благодущны.
- ⁷ И народ Твой ожидал как спасения праведных, так и гибели врагов,
- ⁸ ибо, чем Ты наказывал врагов, тем самым возвеличил нас, которых Ты призвал.
- ⁹ Святые дети добрых тайно совершали жертвоприношение и единомысленно постановили божественным законом, чтобы святые равно участвовали в одних и тех же благах и опасностях, когда отцы уже воспевали хвалы.

¹⁰ С противной же стороны отдавался нестройный крик врагов, и разносился жалобный вопль над оплакиваемыми детьми.

¹¹ Одинаковым судом был наказан раб с господином, и простолюдин терпел одно и то же с царем:

¹² все вообще имели бесчисленных мертвецов, умерших одинаковою смертью; и живых недоставало для погребения, так как в одно мгновение погублено было все драгоценнейшее их поколение.

¹³ И не верившие ничему ради чародейства, при погублении первенцев, признали, что этот народ есть сын Божий,

¹⁴ ибо, когда все окружало тихое безмолвие и ночь в своем течении достигла середины,

¹⁵ сошло с небес от царственных престолов на средину погибельной земли всемогущее слово Твое, как грозный воин.

¹⁶ Оно несло острый меч — неизменное Твое повеление и, став, наполнило все смертью: оно касалось неба и ходило по земле.

¹⁷ Тогда вдруг сильно встревожили их мечты сновидений, и наступили неожиданные ужасы;

¹⁸ и, будучи поражаем — один там, другой тут, полумертвый объявлял причину, по которой он умирал:

¹⁹ ибо встревожившие их сновидения предварительно показали им это, чтобы они не погибли, не зная того, за что терпят зло.

²⁰ Хотя искушение смерти коснулось и праведных, и много их погибло в пустыне, но недолго продолжался этот гнев,

²¹ ибо непорочный муж поспешил защитить их; принеся оружие своего служения, молитву и умилоствление кадильное, он противостоял гневу и положил конец бедствию, показав тем, что он слуга Твой.

²² Он победил истребителя не силою телесною и не действием оружия, но словом покорил наказывавшего, вспомняв клятвы и заветы отцов.

²³ Ибо, когда уже горами лежали мертвые одни на других, он, став в середине, остановил гнев и пресек ему путь к живым.

²⁴ На подире его был целый мир, и славные имена отцов были вырезаны на камнях в четыре ряда, и величие Твое — на диадиме головы его.

²⁵ Этому уступил истребитель, и этого убоялся: ибо довольно было одного этого испытания гневного.

19

¹ А над нечестивыми до конца тяготел немилостивый гнев, ибо Он предвидел и будущие их дела,

² что они, позволив им отправиться и с поспешностью выслав их, раскаются и погонятся за ними,

³ ибо, еще имея в руках печали и рыдая над гробами мертвых, они возымели другой безумный помысл, и тех, кого с мольбою высылали, преследовали, как беглецов.

⁴ Влекла же их к тому концу судьба, которой они были достойны, и она

навела забвение о случившемся, дабы они восполнили наказание, недостававшее к их мучениям,

⁵ и дабы народ Твой совершил славное путешествие, а они нашли себе необычайную смерть.

⁶ Ибо вся тварь снова свыше преобразовалась в своей природе, повинуюсь особым повелениям, дабы сыны Твои сохранились невредимыми.

⁷ Явилось облако, осеняющее стан, а где стояла прежде вода, показалась сухая земля, из Чермного моря — беспрепятственный путь, и из бурной пучины — зеленая долина.

⁸ Покрываемые Твоею рукою, они прошли по ней всем народом, видя дивные чудеса.

⁹ Они паслись, как кони, и играли, как агнцы, славя Тебя, Господи, Избавителя их,

¹⁰ ибо они еще помнили о том, что случилось во время пребывания их там, как земля вместо рождения других животных произвела скнипов и река вместо рыб извергла множество жаб.

¹¹ А после они увидели и новый род птиц, когда, увлекшись пожеланием, просили приятной пищи,

¹² ибо в утешение им налетели с моря перепелы, а грешных постигли наказания не без знамений, бывших силою молний. Они справедливо страдали за свою злобу,

¹³ ибо они более сильную питали ненависть к чужеземцам: иные не принимали неизвестных странников, а эти порабощали благодетельных пришельцев.

¹⁴ И мало этого, но еще будет суд на них за то, что те враждебно принимали чужих,

¹⁵ а эти, с радостью приняв, потом уже пользовавшихся одинаковыми правами стали угнетать ужасными работами.

¹⁶ Посему они поражены были слепотою, как те некогда при дверях праведника, когда, будучи объаты густою тьмою, искали каждый входа в его двери

¹⁷ Самые стихии изменились, как в арфе звуки изменяют свой характер, всегда оставаясь теми же звуками; это можно усмотреть чрез тщательное наблюдение бывшего.

¹⁸ Ибо земные животные переменялись в водяные, а плавающие в водах выходили на землю.

¹⁹ Огонь в воде удерживал свою силу, а вода теряла угашающее свое свойство;

²⁰ пламя, наоборот, не вредило телам бродящих удоборазрушимых животных, и не таял легко растаявающий снеговидный род небесной пищи.

²¹ Так, Господи, Ты во всем возвеличил и прославил народ Твой, и не оставлял его, но во всякое время и на всяком месте пребывал с ним.